

DEUTSCHES REICH



44  
AUSGEGEBEN AM  
15. FEBRUAR 1927

REICHSPATENTAMT  
**PATENTSCHRIFT**

— № 435 579 —

KLASSE 3a GRUPPE 8  
(K 93522 X/3a)

**Leopoldine Kleiner geb. Salzborn in Frankfurt a. M.**

**Damenbeinkleid mit auswechselbarer Monatseinlage.**

Leopoldine Kleiner geb. Salzborn in Frankfurt a. M.

Damenbeinkleid mit auswechselbarer Monatseinlage.

Patentiert im Deutschen Reiche vom 26. März 1925 ab.

Die vorliegende Erfindung bezieht sich auf ein Damenbeinkleid mit auswechselbarer Monatseinlage und besteht in der besonderen Ausbildung eines solchen. Nach dieser Ausbildung sind miteinander vereinigt: eine im Schritt des Beinkleides auswechselbar angeordnete sattelförmige Einlage aus undurchlässigem Stoff, eine diese bedeckende, auswechselbar angeordnete Einlage aus saugfähigem Stoff, zwei in der Nähe der Enden der Einlagen am Beinkleid angreifende, am Bund zu befestigende Gummibänder und eine Klappe im Vorderteil des Beinkleides. Durch die Vereinigung dieser Einzelteile ist ein Damenbeinkleid geschaffen, das sich gegenüber den bekannten, dem gleichen Zwecke dienenden, durch seine Einfachheit und unbedingte Zuverlässigkeit hinsichtlich des angestrebten Schutzes, durch die Einstellbarkeit der auswechselbaren Einlage in bezug auf den Körper der das Beinkleid tragenden Person und die jederzeitige leichte und bequeme Zugänglichkeit der Einlage zwecks Auswechslung vorteilhaft unterscheidet. Das Beinkleid gemäß der Erfindung genügt also allen Reinlichkeits- und gesundheitlichen Ansprüchen und vermeidet alle Beschwerden beim Tragen, indem ein zu festes Anliegen durch die Möglichkeit der Einstellung der Einlage in bezug auf den Körper und dadurch ein Wundreiben dieses sowie lästige Faltenbildungen der Einlage ausgeschlossen sind.

Auf der Zeichnung ist das Beinkleid nach der Erfindung beispielsweise in einer Ausführungsform dargestellt. Es zeigen

Abb. 1 und 2 das Beinkleid in schaubildlicher Ansicht im geschlossenen und geöffneten Zustande.

Abb. 3 zeigt die aus saugfähigem Stoff bestehende Monatseinlage und

Abb. 4 die aus undurchlässigem Stoff hergestellte sattelförmige Einlage.

Das Beinkleid *a* ist in bekannter Weise ge-

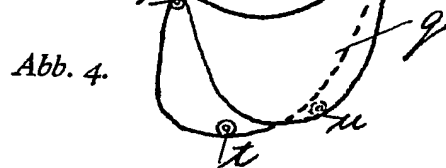
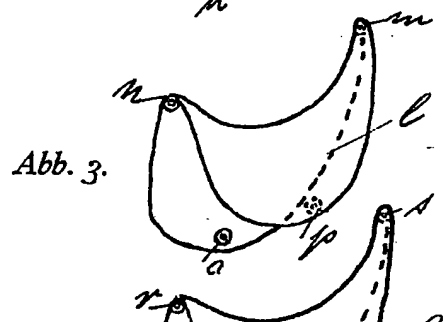
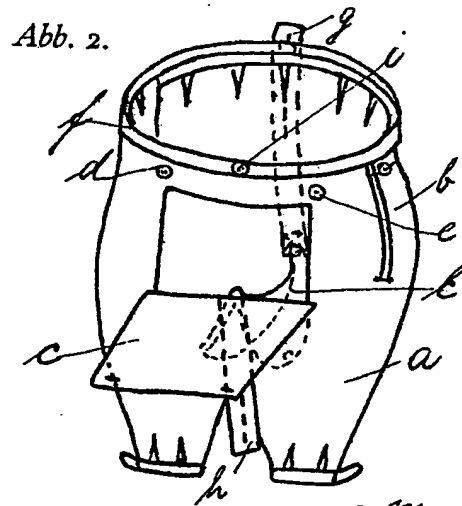
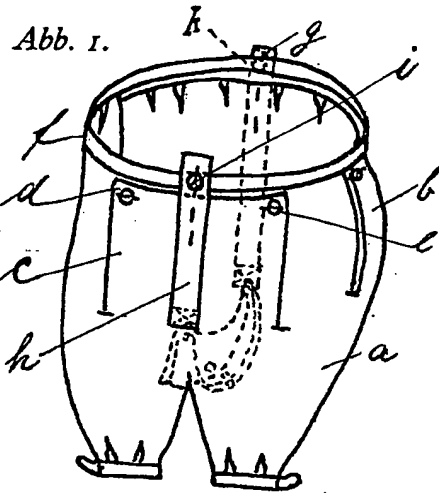
schlossen und mit einer hinteren Klappe *b* versehen, die in bekannter Weise mittels der zu beiden Seiten des Vorderteiles des Beinkleides angeordneten Knöpfe und Knopflöcher zu öffnen ist. Am Vorderteil und in dessen Mitte ist das Beinkleid *a* mit einer Öffnung und einer zum Schließen dieser dienenden viereckigen Klappe *c* versehen, die durch Knöpfe *d* und *e* zugehalten werden kann. In dem Schritt und auf der Innenseite des Beinkleides ist eine sattelförmige, aus undurchlässigem Stoff hergestellte Einlage *q* mit den Druckknöpfen *r*, *s*, *u* und *t* befestigt. Die eigentliche Monatseinlage *l* besteht aus saugfähigem Stoff, z. B. Schwanenboi, und wird über die Einlage *q* gelegt und mit den Druckknöpfen *m*, *n*, *o* und *p* an dem Beinkleid *a* befestigt. Ungefähr an den Enden der Einlagen befestigte Gummibänder *g* und *h* sind an ihren freien Enden mit verschiedenen, in deren Längsrichtung angebrachten Knopflöchern versehen, die auf entsprechende, an dem Bund des Beinkleides befestigte Knöpfe *i* und *k* passen und eine Regelung des Abstandes zwischen Körper und Einlage *l* beim Tragen ermöglichen.

#### PATENTANSPRUCH:

Damenbeinkleid mit auswechselbarer Monatseinlage, gekennzeichnet durch die Vereinigung folgender Einzelheiten:

1. einer im Schritt auswechselbar angeordneten sattelförmigen Einlage (*q*) aus undurchlässigem Stoff,
2. einer diese bedeckenden, auswechselbar angeordneten Einlage (*l*) aus saugfähigem Stoff,
3. zweier in der Nähe der Enden der Einlagen am Beinkleid angreifender, am Bund (*f*) zu befestigender Gummibänder (*g*, *h*) und
4. einer Klappe (*c*) im Vorderteil des Beinkleides.

Hierzu 1 Blatt Zeichnungen.



**Translation of German Patent 435 579**

**Ladies' bloomers with exchangeable sanitary liner**

The present invention relates to ladies' bloomers with  
5 an exchangeable sanitary liner and to the particular design of  
the same. This design combines the following: a saddle-like  
liner which is made of impermeable material and is arranged in  
an exchangeable manner in the crotch of the bloomers, a liner  
10 which is made of absorbent material, covers said saddle-like  
liner and is arranged in an exchangeable manner, two rubber  
bands which act on the bloomers in the vicinity of the ends of  
the liners and can be fastened on the waistband, and a flap in  
the front part of the bloomers. The combination of these details  
15 provides ladies' bloomers which advantageously differ from the  
known article serving the same purpose by virtue of their  
simplicity and total reliability in respect of the desired  
protection, by virtue of the adjustability of the exchangeable  
liner in relation to the body of the person wearing the  
20 bloomers, and by virtue of the fact that the liner is easily and  
conveniently accessible at any time in order to be exchanged.  
The bloomers according to the invention thus satisfy all  
cleanliness- and health-related requirements and avoid any  
discomfort during wearing, since an excessively tight fit is  
ruled out, as a result of it being possible to adjust the liner  
25 in relation to the body, as are thus chafing to the body and  
uncomfortable creasing of the liner.

An embodiment of the bloomers according to the invention  
is illustrated by way of example in the drawing, in which:  
Figures 1 and 2 show a diagrammatic view of the bloomers in the  
30 closed and open states,  
Figure 3 shows the sanitary liner comprising absorbent material,  
and  
Figure 4 shows the saddle-like liner produced from impermeable  
material.

35 The bloomers a are closed in a known manner and provided  
with a rear flap b which can be opened in a known manner by  
means of the buttons and buttonholes arranged on both sides of

the front part of the bloomers. On the front part and in the center, the bloomers a are provided with an opening and a square flap c which serves for closing said opening and can be kept closed by buttons d and e. A saddle-like liner q which is  
5 produced from impermeable material is fastened in the crotch and on the inside of the bloomers by means of snap fasteners r, s, u and t. The actual sanitary liner l consists of absorbent material, e.g. baize, and is positioned over the liner q and fastened on the bloomers a by means of the snap fasteners m, n,  
10 o and p. Rubber bands g and h fastened approximately at the ends of the liners are provided, at their free ends, with different buttonholes which are made in their longitudinal direction, fit corresponding buttons i and k fastened on the waistband of the bloomers and make it possible to adjust the spacing between the  
15 body and liner l when the bloomers are being worn.

PATENT CLAIM:

1. Ladies' bloomers with an exchangeable sanitary liner, which comprises the combination of the following details:

5 1. a saddle-like liner (q) which is made of impermeable material and is arranged in an exchangeable manner in the crotch,

10 2. a liner (l) which is made of absorbent material, covers said saddle-like liner and is arranged in an exchangeable manner,

3. two rubber bands (g, h) which act on the bloomers in the vicinity of the ends of the liners and can be fastened on the waistband (f),

15 4. a flap (c) in the front part of the bloomers.

---

1 associated sheet of drawings

---

20 translation of Fig. → In respect of Patent Specification 435 579  
Cl.3a Gr.8

- Abb. → Fig.

# Translator's Report/Comments

Your ref: PPKE-PC4

Your order of (date): 22.08.2003

In translating the above text we have noted the following apparent errors/unclear passages which we have corrected or amended:

Page/para/line*	Comment
<u>DE 435 579</u>	
Line 58	"Schwanenboi" has been translated merely as "baize".
<u>AT 168 478</u>	
1/71-73	"dem .... <u>entsprechend</u> "?

\* This identification refers to the source text. Please note that the first paragraph is taken to be, where relevant, the end portion of a paragraph starting on the preceding page. Where the paragraph is stated, the line number relates to the particular paragraph. Where no paragraph is stated, the line number refers to the page margin line number.